

authenticity and warranty certificate  
certificat d'authenticité et garantie  
certificato di autenticità e garanzia



**GORINI**

made in forlì - italy

made in italy

Dear Customer,

Thanks for choosing this sofa that is the result of a work that has the purpose of producing quality sofas.

It is not our place to say if this is art or a simple handmade activity, but we are persuaded that what we produce is not for a shot-lived taste and in any case it is not produced to be quickly used. Gorini's sofas are rich of details that make them unique and describe an Italian history.

Chère client,

Merci pour avoir choisi ce canapé qui est le produit d'un travail qui a le but de réaliser des canapés de qualité. S'il s'agit d'un art ou d'une simple activité artisanale c'est pas à nous de le dire, mais nous sommes convaincus que ce que nous fabriquons ne'est pas d'un gout transitoire et en tout cas il n'est pas fait pour être consommé rapidement.

Les canapés Gorini sont riches en détails qui les rendent uniques et qui racontent une histoire italienne.

Gentile cliente

Grazie per aver scelto questo divano che è il prodotto di un lavoro ostinatamente rivolto alla realizzazione di divani di qualità.

Se questa sia un'arte o una semplice attività artigianale non spetta a noi stabilirlo, ma siamo convinti che ciò che costruiamo non sia soggetto ad un gusto passeggero e comunque non sia fatto per essere consumato velocemente.

I divani Gorini sono fatti di dettagli che li rendono unici e che raccontano una storia italiana.

Filling and frames

The frames of our sofas are made with constructive material and methods that guarantee solidity and long life products. Softness of our sofas comes from latest generation polyurethanes that guarantee the best comfort and long life products.

Rembouillage et carcasses

Les structures de nos canapés sont réalisées avec des matières et techniques constructives qui vont en garantir la solidité et la durée dans le temps.

La souplesse de nos canapés est due au polyuréthane de dernière conception qui garantit le maximum de confort et la durée dans le temps.

Imbottitura e telai

Le strutture dei nostri divani sono realizzate con materiali e tecniche costruttive che ne garantiscono la solidità e la durata nel tempo.

La morbidezza dei nostri divani è data da poliuretani espansi di ultimissima generazione che garantiscono il massimo comfort e durata nel tempo.

Comfort

Gorini's sofas are made to live with you and they become more comfortable day after day: with a daily use, the first sensation of rigidity lets the place to an elegant softness that gives to the sofa a cozy and lived aspect. The little creases on the seat surfaces symbolize the high quality of the filling. The feather fillings need to be revitalized by airing and by frequent beatings in order to avoid creases on the leather.

Comfort

Les canapés Gorini naissent pour vivre avec toi et pour devenir de jour en jour plus confortables: en effet, avec l'utilisation quotidienne, la sensation initiale de rigidité, laisse la place à une souplesse élégante qui donne au canapé un aspect accueillant et vécu. Les petites plies et les ondulations des surfaces des assises et des dossiers sont des indicateurs de l'haute qualité du rembourrage. Les rembourrages en plume doivent être revitalisés avec l'exposition à l'air et tapés souvent afin d'éviter la formation des plis sur le cuir.

Comfort

I divani Gorini nascono per vivere insieme a te e per diventare ogni giorno più comodi: infatti con l'uso quotidiano, l'iniziale sensazione di rigidità lascia il posto ad una morbidezza elegante che dona al mobile un aspetto accogliente e vissuto. Le piccole pieghe e le ondulations delle superfici delle sedute e degli schienali sono normali indicatori di alta qualità delle imbottiture. Le imbottiture in piuma devono essere rivitalizzate con l'esposizione all'aria e con frequenti battiture che impediscono la formazione di pieghe sulla pelle.

### Covers

Gorini's sofas are covered with high quality covers only. Leathers come from the best Italian tanneries and have the properties of the natural noble material such as wrinkle, shadow or vein that have to be visible in order to show the original naturalness of the product.

### Leather cleaning

Leather sofas have to be periodically cleaned with a damp cloth. To clean stains it is necessary to use natural and neutral products and not chemical products.

### Revêtements

Les canapés Gorini sont recouverts exclusivement avec des revêtements d'haute qualité. Les cuirs sont achetés chez les meilleures tanneries italiennes et ils ont toutes les caractéristiques des matières nobles naturelles comme les rides, les ombres ou les nervures qui doivent être visibles pour montrer l'authentique naturel du produit.

### Nettoyage du cuir

Les canapés en cuir doivent être périodiquement époussetés avec un chiffon humide d'eau distillée. Pour enlever d'éventuelles taches, il est vivement conseillé d'utiliser que des produits neutres naturels et pas des produits chimiques.

### Rivestimenti

I divani Gorini sono ricoperti esclusivamente con materiali di alta qualità. Le pelli provengono dalle migliori concerie italiane e conservano tutte le caratteristiche proprie delle materie nobili naturali come le rughe, le ombre o le venature che devono essere visibili per dimostrare l'autentica naturalezza del prodotto.

### Pulizia della pelle

I divani in pelle devono essere periodicamente spolverati con un panno appena umido di acqua distillata. Per rimuovere eventuali macchie si consiglia vivamente di utilizzare qualsiasi tipo di detergente chimico ma solo prodotti neutri naturali.



## Passion et respect de l'environnement. Love and respect for the environment. Passione e rispetto per l'ambiente

In an ongoing quest for new products able to satisfy the needs of all its customers, Gorini srl never forgets the environment in which it lives. The electricity used on the job is produced by photovoltaic panels, while the company purchases its leathers for high quality products from leading market suppliers and more specifically from the tannery Dani spa of Arzignano (Vi), which boasts some of the most important accolades on the market. The beauty and quality of Dani leather brings with it an added value which makes it unique on the hide tanning scene – environment friendliness. What are the concrete features of the leathers used by Gorini?

Dans sa recherche continue de nouveaux produits aptes à répondre aux besoins de tous ses clients, Gorini srl n'oublie pas l'environnement dans lequel elle vit. Grâce aux panneaux photovoltaïques, l'entreprise produit de l'électricité qu'elle utilise pour travailler, et avec la volonté de s'appuyer sur les meilleurs fournisseurs du marché, elle achète les cuirs pour sa production haut de gamme à la tannerie Dani Spa de Arzignano (Vi), qui s'est vue décerner les plus grandes distinctions sur le marché. La beauté et la qualité de la peau Dani renferment une valeur ajoutée qui rend le produit unique dans le secteur de la tannerie : le respect de l'environnement. Quelles sont, concrètement, les particularités de cuir utilisées par Gorini?

Nella continua ricerca di nuovi prodotti atti a soddisfare le necessità di tutti i suoi clienti, la Gorini srl non dimentica l'ambiente in cui vive. Dai pannelli fotovoltaici l'azienda produce l'elettricità che utilizza per lavorare e grazie alla volontà di affidarsi ai migliori fornitori del mercato, ha deciso di acquistare le pelli per la sua produzione di alta gamma, dalla conceria Dani spa di Arzignano (Vi), che ha il piacere di fregiarsi dei riconoscimenti più importanti del mercato. La bellezza e la qualità della pelle Dani porta con sé un valore aggiunto che la rende unica nel panorama conciario: l'attenzione all'ambiente. Quali sono, in concreto, le peculiarità delle pelli utilizzate dalla Gorini?



**Leather from Italy Full Cycle according to the UNI 11239 standard** certification, a standard which certifies that products are made entirely in Italy, and therefore represent a further guarantee of the absence of toxic or hazardous substances, using cutting-edge technologies. This certification is a guarantee of the complete control of the production cycle and as regards the chemical substances contained in the leather, unlike what happens in tanneries that purchase semi-finished leathers and which cannot therefore know how they have been treated. Each article is accompanied by a data sheet, showing performance requirements and chemical-physical specifications.

**Leather from Italy Full Cycle selon la norme UNI 11239** qui atteste que les produits sont entièrement fabriqués en Italie, exempts de substances toxiques ou dangereuses et réalisés avec les technologies les plus innovantes. Cette certification garantit un contrôle total du cycle de production et des substances chimiques contenues dans le cuir, contrairement aux tanneries qui achètent une peau semi-traitée et qui ne connaissent pas les traitements auxquels le cuir a été soumise. Chaque article est accompagné d'une fiche technique, qui indique les exigences de performance et les propriétés physiques et chimiques.

Le pelli sono accompagnate dalla certificazione **Leather from Italy Full Cycle secondo la norma UNI 11239** uno standard che attesta come i prodotti siano interamente lavorati in Italia e siano quindi un'ulteriore garanzia di assenza di sostanze tossiche o pericolose e realizzati con le più innovative tecnologie. Questa certificazione garantisce dunque un completo controllo del ciclo produttivo e delle sostanze chimiche contenute nella pelle a differenza di quanto avviene nelle concerie che acquistano una pelle semi-lavorata, le quali non possono sapere quali trattamenti siano stati utilizzati. Ogni articolo è accompagnato da una scheda tecnica, che ne riporta i requisiti prestazionali e le caratteristiche chimico-fisiche.

**EPD**

In 2011, our leather supplier, Dani spa, obtained the EPD-Environmental Product Declaration, an internationally-recognized voluntary certification which permits communicating objective, comparable and credible information relating to the main environmental impacts of leathers by examining the entire supply chain; in that same year, it also obtained the CFP.

Notre fournisseur de cuir, Dani spa, a obtenu en 2011 la Déclaration Environnementale des Produits (**EPD--Environmental Product Declaration**), un système de certification volontaire d'importance internationale qui permet de communiquer des informations objectives, comparables et crédibles sur les principaux impacts environnementaux de cuir, en examinant toute la filière; la même année, la société a également obtenu l'Empreinte Carbone du Produit

Il nostro Fornitore di pelli, Dani spa, ha ottenuto nel 2011 la Dichiarazione Ambientale di Prodotto (**EPD--Environmental Product Declaration**), uno schema di certificazione volontaria di valenza internazionale, che consente di comunicare informazioni oggettive, confrontabili e credibili relative ai principali impatti ambientali delle pelli esaminando l'intera filiera; nello stesso anno ha anche ottenuto l'Impronta climatica di prodotto.

**Carbon Footprint of Product - CFP** Carbon Footprint of Products according to the ISO 14067 standard, which represents the quantification of the total impact of our leathers on global warming, expressed in kg of CO2 equivalent. Such impact quantifies the greenhouse gases produced along the entire supply chain, starting with agriculture through to the delivery of the finished leathers.

**(Carbon Footprint of Product - CFP)** selon la norme qui représente la quantification de l'impact global de cuir sur le réchauffement climatique, exprimé en kg équivalent CO2. Cet impact quantifie les gaz à effet de serre produits tout au long de la filière, de l'agriculture à la livraison de cuir finies.

**(Carbon Footprint of Product - CFP)** secondo la norma ISO 14067 che rappresenta la quantificazione dell'impatto complessivo delle nostre pelli sul riscaldamento globale, espresso in kg di CO2 equivalenti. Tale impatto quantifica i gas serra prodotti lungo tutta la filiera, a partire dall'agricoltura e fino alla consegna delle pelli finite.



Last, but not least, is the prestigious German ecological label "**Der Blaue Engel**", the world's most recognised ecological label, issued by the German Ministry of the Environment to those products whose life cycle is distinguished by reduced environmental impact. The assessed parameters concern the contained hazardous substances, pollutant emissions and the use of raw materials and water in predetermined limited quantities. "Der Blaue Engel" is only issued to those products that fall within specific limits well below those required by law.

Sans oublier, enfin, le prestigieux éco-label allemand "**Der Blaue Engel**", le label écologique le plus connu au monde, qui est délivré par le Ministère allemand de l'Environnement aux produits dont le cycle de vie se caractérise par un moindre impact sur l'environnement. Les paramètres évalués portent sur la teneur en substances dangereuses, les émissions de polluants, l'utilisation de matières premières et d'eau dans des limites prédéterminées. "Der Blaue Engel" est délivré aux produits qui respectent des limites spécifiques nettement inférieures à celles requises par la loi.

Ultima, ma non ultima, la prestigiosa etichetta ecologica tedesca "**Der Blaue Engel**", il più conosciuto marchio ecologico al mondo, che viene rilasciata dal Ministero dell'Ambiente Tedesco a quei prodotti il cui ciclo di vita sia caratterizzato da un ridotto impatto ambientale. I parametri valutati riguardano il contenuto di sostanze pericolose, l'emissione di inquinanti, l'utilizzo di materie prime e di acqua secondo limiti quantitativi predeterminati. "Der Blaue Engel" viene rilasciato solo a quei prodotti che rientrano in specifici limiti posti ben al di sotto di quelli previsti dalla legge.



## Quality - Qualité - Qualität

### GB - Natural down:

#### Goose down

The parts of the seat and backs, which have to provide utmost comfort, are made from sterilized and anti-allergenic goose down.

#### Constant soft padding

Thanks to an innovative separate-chamber padding system, the down is arranged in natural-fabric wrappings which never change over time. The zig-zag arrangement of the chambers does not in fact allow the down to group together irregularly inside the cushions, but remains constantly distributed in a uniform way. This means that the seats, though wavy, are always neat and comfortable.

### F - Plume naturelle :

#### Plume d'oie

Les parties de l'assise et des dossiers qui doivent offrir le plus grand confort sont réalisées avec de la plume d'oie stérilisée et antiallergique.

#### Rembouillage toujours moelleux

Grâce à un nouveau système de rembourrage à cellules séparées, les plumes sont agencées dans des enveloppes de toile naturelle et elles ne subissent pas les altérations du temps. En effet, la disposition des cellules en zigzag empêche les plumes de se regrouper de façon irrégulière à l'intérieur des coussins et leur permet de se distribuer toujours d'une manière homogène. De cette manière, les assises sont toujours ordonnées et confortables, tout en restant souples.

### I - Piuma naturale:

#### Piume d'oca

Le parti della seduta e degli schienali che devono offrire il massimo comfort sono realizzate con piuma d'oca sterilizzata e antiallergica.

#### Imbottitura sempre soffice

Grazie ad un innovativo sistema di imbottitura a camere separate, le piume sono sistemate in involucri di tela naturale e non subiscono alterazioni nel tempo. La disposizione delle camere a zig-zag infatti non permette alle piume di raggrupparsi in modo irregolare all'interno dei cuscini, ma rimane sempre distribuita in maniera omogenea.

In questo modo le sedute, pur rimanendo mosse, saranno sempre ordinate e confortevoli.



### GB - General features:

#### Shell and frame

The hidden parts of Degò sofas are also made to be beautiful and harmonic. The study phases, performed to obtain utmost strength with compact dimensions and slim, elegant shapes, produce original and incredibly sturdy sofas, made to last and with an extremely innovative design.

#### Springing

Sofa seat comfort is provided by an adequate balance between the spring system of the elastic straps and the padding choice.

**The elastic straps** are fitted at a distance of 1.5 cm one from the other, with a special tensiometer to ensure the absolute uniformity of the supporting surface. The straps are tensioned to 20% of their flexibility, which corresponds to a force of 6 atmospheres.

### F - Caractéristiques générales :

#### Coque et châssis

Même les parties cachées des canapés Degò sont réalisées pour être belles et harmonieuses. L'étude qui est faite pour réussir à obtenir la plus haute résistance dans des volumes réduits et des formes minces et élégantes, permet de réaliser des châssis originaux et incroyablement solides qui garantissent la longue durée du siège rembourré, tout en respectant les exigences propres à un design extrême et novateur.

#### Suspension

Le confort de l'assise des canapés est garanti par un équilibre adéquat entre la suspension des courroies élastiques et le choix du rembourrage.

**Les courroies élastiques** sont montées à une distance de 1,5 cm l'une de l'autre, avec un tensiromètre spécial qui garantit l'homogénéité parfaite de la surface d'appui. Les courroies sont tendues à 20 % de leur flexibilité, ce qui correspond à une force de 6 atmosphères.

### I - Caratteristiche generali:

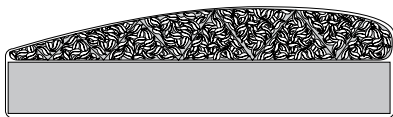
#### Scocca e telaio

Anche le parti nascoste dei divani Degò sono realizzate per essere belle ed armoniche. Lo studio che viene fatto per riuscire ad ottenere la massima resistenza in volumi ridotti e forme sottili ed eleganti, produce telai originali e incredibilmente solidi che garantiscono una lunga vita all'imbottito rispettando le esigenze di un design estremo ed innovativo.

#### molleggio

Il comfort della seduta dei divani è garantito da un adeguato equilibrio fra il molleggio delle cinghie elastiche e la scelta dell'imbottitura.

**Le cinghie elastiche** sono montate a distanza di 1,5 cm. l'una dall'altra con uno speciale tensiometro che garantisce l'assoluta omogeneità della superficie di appoggio. Le cinghie vengono tese al 20% della loro flessibilità che corrisponde ad una forza di 6 atmosfere.



### GB - Cushion with down bagged in separate chambers

Despite constant use, the down does not move inside the cushion.

### F - Coussin à plumes ensachées à cellules séparées

À la suite d'un usage continu, les plumes restent immobiles et elles ne se déplacent pas à l'intérieur du coussin.

### I - Cuscino con piume insacchettate a camere separate

Con l'uso costante le piume rimangono ferme e non si spostano all'interno del cuscino.

# GOODSIDE® SYSTEM

*GOODSIDE® IS THE PERFECT SUPPORT FOR EVERYONE! The slats ensure a completely level sitting and lying area, best body support and ultimate comfort through cushioning zones with different widths and handness levels. The structure of the cushion is made of fiber-glass slats that do not alter and guarantee elasticity without any yielding or weakening of their elastic function.*

*These slats are inside the polyurethane, increasing its resistance and elasticity. All the models with the new integrated slats system called "Goodside System" benefit from a 10 year warranty. This guarantee covers exclusively any possible damages or distortions of the slats. It does not in any way pertain to the foam or the leather of the seats.*

*For the foams and the leather of the seats of the models with the Goodside System are valid the conditions specified in the preceding paragraphs.*

*As per the European law, warranty for the product (sofa/chair) in its entirety shall be valid for 2 years.*

## **GOODSIDE ®EST LE SUPPORT IDEAL POUR TOUTES LES ASSISES !**

**Les lattes assurent une surface d'assise uniforme, un support idéal pour un maximum de confort. La structure du coussin est constituée par des lattes en fibre de verre qui ne s'altèrent pas et garantissent l'élasticité sans aucun affaissement ou affaiblissement de leur fonction élastique. Ces lattes sont plongées dans le polyuréthane expansé en augmentant ainsi résistance et élasticité.**

**Tous les modèles qui ont le nouveau système de lattes intégrées dénommé "Goodside System" bénéficient d'une garantie de 10 ans. Cette garantie couvre exclusivement éventuelles déformations ou défaillances des lattes. Ça ne concerne pas en aucun cas les mousses et le cuir des assises.**

**Pour la mousse et le cuir des assises des modèles avec le Goodside System, restent valides les conditions de garantie mentionnées dans les paragraphes précédents.**

**Dans le cadre de la législation européenne la garantie du produit (canapé/fauteuil) dans son ensemble reste valide pour 2 ans.**

## **GOODSIDE® È IL SOSTEGNO IDEALE PER TUTTE LE SEDUTE!**

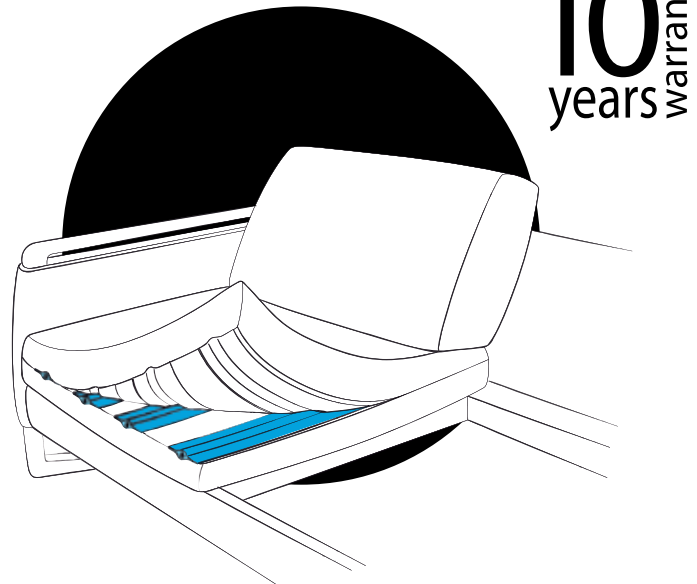
Le doghe assicurano una superficie di seduta del tutto uniforme, un ottimo sostegno per il corpo e il massimo comfort. La struttura del cuscino è costituito da doghe in fibra di vetro che non si alterano e garantiscono elasticità senza alcun cedimento o indebolimento della loro funzione elastica.

Queste doghe sono immerse nel poliuretano espanso aumentandone resistenza ed elasticità.

I modelli che montano il sistema di doghe integrate denominato "Goodside System" godono di una garanzia di 10 anni. Tale garanzia copre esclusivamente eventuali deformazioni e cedimenti delle doghe e non riguarda in alcun modo la gomma e la pelle della seduta.

Per la gomma e la pelle delle sedute che montano le doghe Goodside System valgono le condizioni di garanzia riportate nei paragrafi precedenti.

Come da legge europea la garanzia per il prodotto (divano/poltrona) nella sua interezza resta da intendersi per la durata di 2 anni.



## Useful information on your Gorini – Degò upholstered furniture

During daily use, it is exposed to various types of stresses caused by external factors (temperature, humidity, exposure to light, body sweating etc.)

### - Gorini srl natural leather

Leather requires careful cleaning and maintenance. Leather absorbs moisture and stains must be immediately removed to prevent penetration and any permanent marks.

The elasticity of leather depends on various factors: environment temperature, leather thickness, type of tanning.

This means that when it is "stressed" during use, it does not fully return to its original shape. Therefore if a leather sofa is used, more or less intensely, the leather can become loose, and after some time wrinkles can form.

### - Regular maintenance

In order to avoid colour variations, do not expose the sofa to direct sunlight for an extended period of time.

In order to maintain the surface properties of the leather, always keep your upholstered furniture at least 30 cm away from all heat sources.

Do not use chemical home cleaning products on the sofa (household cleaners, window degreasers, bleach, nail polish remover, glue, shoe polish, paint, corrosive materials) on your sofa. Do not use steam cleaners on the leather.

In order to maintain the appearance and texture of the surface, delicately dust your Gorini sofa once a week using a clean dry cloth.

Leather is not resistant to pets. Their nails can scratch the leather, resulting in costly repairs. Their saliva is acidic and may attack the leather finish.

**Important: sheets of fabric and any protections placed over the sofa can cause the leather to wear quickly and could ruin the colour of the top layer.**

**- Important: Gorini srl disclaims all liability for upholstery maintenance performed with non-compliant products.**

Please contact Gorini srl for advice on best cleaning methods and products suited to your specific needs.

### - Appearance of the leather

The leather used for our furniture is a natural raw cowhide material. One characteristic of raw hide is that it bears the signs of nature, vegetation and to treatments to which animals were subjected. The livestock lives most of its life in the open air, and the hides carry distinctive signs such as insect bites, lacerations, scars, wrinkles, scratches, etc. Leather is

a natural product; it is a beautiful and live material used to make pieces of furniture. Each raw hide is unique in terms of structure, appearance, and size. Gorini Divani srl may use various raw hides to manufacture your piece of upholstered furniture. These natural colours and "signs" on the surface of the leather make each sofa unique. Gorini Divani srl follows fixed and stringent rules regarding the selection and use of leathers.

Here are the types of natural markings that may characterize your product:

- Colour shade differences - Creases - Grains - Irregular grains - Scars - Insect bites

As time passes, the leather ages and becomes covered with a patina. It is important to know that a piece of leather-upholstered furniture is able to withstand heavy wear, but its appearance will change with the passing of the years.

### - Gorini srl Fabrics and Micro fibres

Fabrics have an elasticity that depends on various factors including the type of upholstery composition and the environment temperature. Sofa upholstery can therefore loosen and creases can form. Natural-fibre upholstery such as linen, cotton and wool, or fibres like viscose provide a remarkable feeling of comfort because they are soft to the touch and breathable. They are hydrophilic, absorbing water and liquids in general. These fabrics are also oleophilic, which means they absorb oils and fats such as our sweat. Man-made fibres and micro fibres are created using synthetic fibres. The substances from which they may be fabricated are polyester, acrylic and polyamide. These fibres are durable and easy to maintain, very often water-repellent and provide outstanding pilling test results.

### - Regular maintenance

Furniture upholstered in natural-fibre, man-made and micro fibres should be cleaned frequently. Dirt and sweat penetrate the fibres, causing discoloration and weakening them. Dust your Gorini upholstered furniture every week, thus reducing the chance of house dust adhering to the fabric fibres and causing early ageing. In order to avoid colour variations, do not expose the sofa to direct sunlight for an extended period of time. To preserve the properties of the upholstery, we recommend keeping a minimum distance of 30 cm between your upholstered furniture and all heat sources. Fabrics and micro fibres are not resistant to pets. Their nails can scratch and pull the yarn, resulting in costly repairs. Avoid using chemical home cleaning products (household cleaners, window degreasers, bleach, nail polish remover, glue, shoe polish, paint, corrosive materials) on your sofa.

**- Important: Gorini srl disclaims all liability for upholstery maintenance performed using non-compliant products.**

Please contact Gorini srl for advice on best cleaning methods and products suited to your specific needs.

## Informations utiles sur votre meuble rembourré Gorini - Degò

Avec une utilisation quotidienne, il est exposé à différents types de contraintes causées par des facteurs externes (température ambiante, humidité, exposition à la lumière, transpiration du corps, etc.).

### - Cuir naturel Gorini srl

Le cuir nécessite un nettoyage et un entretien soignés. Le cuir absorbe l'humidité. Toute tache doit être traitée immédiatement pour éviter qu'elle ne pénètre et laisse des traces. Le cuir a une élasticité qui dépend de divers facteurs : température ambiante, épaisseur du cuir, type de tannage. Ce qui signifie que lorsqu'il est "sollicité" durant l'utilisation, il ne retrouve pas complètement sa forme d'origine. Par conséquent, lorsqu'un canapé en cuir est utilisé avec une fréquence plus ou moins grande, le cuir peut devenir lâche et à la longue, des plis peuvent se former.

### - Entretien régulier

Ne pas exposer le canapé aux rayons du soleil pendant une longue période pour éviter des décolorations. Afin de préserver la qualité de surface du cuir, nous vous conseillons de placer votre meuble à plus de 30 cm de toute source de chaleur. Éviter d'utiliser sur le canapé des produits ménagers chimiques (nettoyants ménagers, nettoyants pour les vitres, eau de Javel, dissolvant pour vernis à ongles, colle, cirage à chaussures, peinture, produits corrosifs). Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur sur le cuir. Pour préserver l'aspect et la texture de la surface, dépoussiérer délicatement le canapé Gorini une fois par semaine avec un chiffon propre et sec. Le cuir ne résiste pas au contact avec les animaux domestiques. Leurs ongles peuvent griffer le cuir et entraîner des réparations coûteuses. Leur salive est acide et peut attaquer les finitions du cuir.

**- Attention : les plaids et les housses soumettent le cuir à une forte usure et peuvent altérer la couleur de la couche supérieure.**

**- Attention : Gorini srl décline toute responsabilité en cas d'entretien du meuble effectué avec des produits non conformes.**

Contactez Gorini srl qui vous fournira des conseils sur les méthodes et les produits d'entretien les plus indiqués pour vos besoins.

### - Aspect du cuir

Le cuir utilisé pour nos meubles est un matériau naturel issu de la peau brute de vache. Une caractéristique de la peau brute est celle d'avoir des signes de la nature, de la végétation et des soins auxquels les animaux ont été soumis. Le bétail vit la plupart du temps en plein air, d'où les signes distinctifs comme les piqûres d'insectes, les blessures, les cicatrices, les rides, les égratignures, etc. Le cuir est un produit naturel, un matériau agréable et vivant utilisé

dans la fabrication de meubles. Chaque peau brute est unique dans sa structure, son aspect et sa taille. Gorini Divani srl peut utiliser différentes peaux brutes dans la fabrication de votre meuble rembourré. Ce jeu de couleurs et les "signes" naturels présents sur la surface du cuir rendent ce produit unique. Gorini Divani srl suit des règles fixes et strictes dans le choix et l'utilisation de la peau.

Voici les types de signes naturels qui peuvent être présents sur votre produit :

- Différences de teintes - Plis - Veines - Grain irrégulier - Cicatrices - Piqûres d'insectes  
Avec le temps, le cuir vieillit et se couvre d'une patine. Un meuble en cuir peut résister à une forte usure, mais son aspect changera au fil des ans.

### - Tissus et Microfibres Gorini srl

Les tissus ont une élasticité qui dépend de plusieurs facteurs, parmi lesquelles le type de composition du revêtement et la température ambiante. Par conséquent, le revêtement d'un canapé peut devenir lâche et des plis peuvent se former. Les revêtements en fibres naturelles comme le lin, le coton et la laine ou en fibres comme la viscose, offrent une remarquable sensation de confort car ils sont doux au toucher et respirants. Ils sont hydrophiles, absorbant l'eau et les liquides en général. Ces tissus sont aussi oléophiles car ils absorbent les huiles et les graisses comme par exemple notre sueur. Les tissus synthétiques et les microfibres sont issus de fibres synthétiques. Les substances avec lesquelles ils peuvent être fabriqués sont le polyester, l'acrylique et le polyamide. Ces fibres sont résistantes, faciles à entretenir, très souvent hydrofuges, et offrent une résistance exceptionnelle au boulochage.

### - Entretien régulier

Les meubles rembourrés revêtus de tissus en fibres naturelles, synthétiques et microfibres doivent être nettoyés fréquemment. La saleté et la sueur pénètrent dans les fibres, provoquant la décoloration et réduisant la résistance. Dépoussiérer le meuble rembourré Gorini toutes les semaines réduit le risque que la poussière de maison adhère aux fibres du tissu et en vieillisse prématurément l'aspect. Ne pas exposer le canapé aux rayons du soleil pendant une longue période pour éviter des décolorations. Afin de préserver les propriétés du revêtement, nous vous conseillons de placer votre meuble à plus de 30 cm de toute source de chaleur. Les tissus et les microfibres ne résistent pas au contact avec les animaux domestiques. Leurs ongles peuvent griffer et tirer les fils, ce qui entraîne des réparations coûteuses. Éviter d'utiliser sur le canapé des produits ménagers chimiques (nettoyants ménagers, nettoyants pour les vitres, eau de Javel, dissolvant pour les vernis à ongles, colle, cirage à chaussures, peinture, produits corrosifs).

**- Attention : Gorini srl décline toute responsabilité en cas d'entretien du meuble effectué avec des produits non conformes.**

Contactez Gorini srl qui vous fournira des conseils sur les méthodes et les produits d'entretien les plus indiqués pour vos besoins.



## Informazioni utili sul vostro divano Gorini - Degò

Nell'utilizzo quotidiano, il divano è esposto a diversi tipi di sollecitazioni causate da fattori esterni (temperatura dell'ambiente, umidità, esposizione alla luce, sudorazione del corpo ecc)

### - Pelli naturali Gorini srl

La pelle richiede una pulizia e una manutenzione accurate. La pelle assorbe l'umidità e le macchie devono essere trattate immediatamente per evitare che penetrino e lascino dei segni. La pelle ha un'elasticità che dipende da vari fattori: temperatura dell'ambiente, spessore della pelle, tipologia di concia. Questo significa che quando viene "sollecitata" durante l'uso, non ritorna completamente alla sua forma originale. Pertanto, quando un divano in pelle viene vissuto più o meno intensamente, la pelle può allentarsi, e con il passare del tempo, si possono formare pieghe e lentezze.

### - Manutenzione regolare

Non esporre il divano alla luce diretta del sole per un lungo periodo per evitare variazioni di colore. Al fine di preservare le proprietà superficiali della pelle, raccomandiamo di mantenere una distanza minima di 30 cm tra il vostro imbottito ed ogni fonte di calore. Evitare di utilizzare sul divano prodotti chimici per la pulizia della casa (detergenti domestici, sgrassatori per vetri, candeggina, solvente per unghie, colla, lucido per scarpe, vernice, materiali corrosivi). Non usare apparecchi a vapore per la pulizia della pelle. Per mantenere invariati l'aspetto e la consistenza della superficie occorre spolverare delicatamente il vostro divano Gorini una volta alla settimana con un panno pulito e asciutto. La pelle non è resistente agli animali domestici. Le loro unghie possono graffiare la pelle, comportando costosi interventi di riparazione. La loro saliva è acida e può attaccare le finiture della pelle.

**- Attenzione: teli e le eventuali protezioni posti sopra al divano, sottopongono la pelle a forte usura e possono rischiare di distruggere il colore dello strato superiore.**

**- Attenzione: la Gorini srl declina ogni responsabilità in caso di manutenzione dell'imbottito effettuata con prodotti non conformi.**

Si prega di contattare la Gorini srl che provvederà a consigliarvi il metodo ed il prodotto di pulizia più idoneo a seconda delle vostre necessità.

### - Aspetto della pelle

La pelle utilizzata per i nostri mobili è un materiale naturale proveniente da pelle grezza bovina. Una caratteristica della pelle grezza è di riportare i segni della natura, della vegetazione e delle cure alle quali sono stati sottoposti gli animali. Il bestiame vive la maggior parte della sua vita all'aria aperta, quindi il suo manto è soggetto a punture di insetti, lacerazioni, cicatrici, grinze, graffi, ecc.. Ogni pelle grezza è unica per struttura, aspetto, e dimensione e per realizzare un

solo divano possono essere necessari diversi manti. Questo gioco di colori e "segni" naturali presenti sulla superficie della pelle, rendono ogni divano unico. Gorini Divani srl segue regole fisse e severe per quanto riguarda la scelta e l'utilizzo della pelle. Ecco i tipi di segni naturali che possono essere presenti sul vostro prodotto:

- Differenze dei toni di colore - Pieghe - Vene - Grana irregolare - Cicatrici - Punture di insetti

Col passare del tempo, la pelle invecchia e si ricopre di una patina.

**È importante sapere che un divano in pelle è in grado di resistere ad una forte usura, ma il suo aspetto cambierà con il passare degli anni.**

### - Tessuti e Microfibre Gorini srl

I tessuti hanno un'elasticità che dipende da vari fattori tra cui la tipologia di composizione del rivestimento e la temperatura dell'ambiente. Pertanto, il rivestimento di un divano può allentarsi, e possono formarsi pieghe e lentezze. I rivestimenti in fibre naturali come lino, cotone e lana, o da fibre come la viscosa, offrono una notevole sensazione di comfort poichè morbidi al tatto e traspiranti. Sono idrofilii, assorbendo l'acqua ed i liquidi in genere. Questi tessuti sono anche oleofili, il che significa che assorbono oli e grassi come ad esempio il nostro sudore. I tessuti sintetici e le microfibre sono creati da fibre di origine sintetica. Le sostanze con le quali possono essere fabbricati sono poliestere, acrilico e poliammide. Queste fibre sono resistenti e di facile manutenzione, molto spesso idrorepellenti e con risultati eccezionali ai pilling test.

### - Manutenzione regolare

Gli imbottiti rivestiti con tessuti in fibre naturali, sintetiche o microfibre, devono essere puliti con una certa frequenza. Sporcizia e sudore penetrano nelle fibre, causandone lo scolorimento e riducendone la resistenza. Spolverare il vostro imbottito Gorini ogni settimana, riduce la possibilità che la polvere della casa aderisca alle fibre del tessuto invecchiandone l'aspetto prematuramente. Non esporre il divano alla luce diretta del sole per evitare variazioni di colore. Per preservare le proprietà del rivestimento, raccomandiamo di mantenere una distanza minima di 30 cm tra il vostro imbottito ed ogni fonte di calore. I tessuti e le microfibre non sono resistenti agli animali domestici. Le loro unghie possono graffiare e tirare i filati, comportando costosi interventi di riparazione. Evitare di utilizzare sul divano prodotti chimici per la pulizia della casa (detergenti domestici, sgrassatori per i vetri, candeggina, solvente per unghie, colla, lucido per scarpe, vernice, materiali corrosivi).

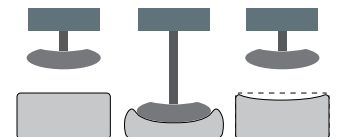
**- Attenzione: la Gorini srl declina ogni responsabilità in caso di manutenzione dell'imbottito effettuata con prodotti non conformi.**

Si prega di contattare la Gorini srl che provvederà a consigliarvi il metodo ed il prodotto di pulizia più idoneo a seconda delle vostre necessità.

# POLILATEX® ht



Poliuretani comuni

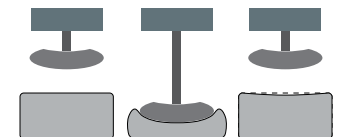


After 75.000 crushing cycles analysis, polyurethane has lost most of elasticity and it does not become again as before.

Après le test de 75.000 cycles d'écrasement, un polyuréthane normal a perdu une bonne partie de son élasticité et il ne revient plus dans la position initiale.

Dopo test di 75.000 cicli di schiacciamento, un normale poliuretano espanso ha perso buona parte della sua elasticità e non ritorna più nella posizione di partenza

POLILATEX® ht



After strong analysis Polilatex HT keeps a high level of elasticity with good performances even after a deep use.

POLILATEX HT après les essais les plus intenses, conserve un haut niveau d'élasticité en offrant de très bonnes performances même après une forte utilisation.

POLILATEX HT dopo i test più duri continua a mantenere un elevato grado di elasticità fornendo grandi prestazioni anche dopo un intenso utilizzo.



OLMO®  
G R O U P

Our sofas are made with latest generation polyurethane: evolved products under all aspects, born from the last researches in the biochemical field in order to answer to comfort needs and long time.

Nos canapés sont réalisés avec polyuréthanes de dernière conception : produits évolués sous tous les aspects, nés à la suite de dernières recherches dans le secteur biochimique pour répondre d'une façon de plus en plus appropriée aux exigences de confort et durée dans le temps.

I nostri divani sono realizzati con poliuretani espansi di ultima generazione: prodotti evoluti sotto ogni aspetto, nati dalle ultime ricerche nel settore biochimico per rispondere in maniera sempre più performante alle esigenze di comfort e durata nel tempo.

...

Especially our sofa seats are made with POLILATEX HT, a microcellular foam with the best high performances between new polyurethanes of high technology.

En particulier les assises de nos canapés sont réalisées en POLILATEX HT une mousse micro cellulaire à haute performance qui offre les meilleurs résultats parmi les nouveaux polyuréthanes à Haute Technologie.

In particolare le sedute dei nostri mobili sono realizzate in POLILATEX HT una schiuma microcellulare ad alte prestazioni che offre le migliori performance fra i nuovi poliuretani espansi ad Alta Tecnologia.

...

We are producing sofas for a long time and we know the importance of their comfort; for this reason before using this new foam, we assured ourselves about the real characteristics.

Nous fabriquons des canapés depuis plusieurs années et nous savons que le confort est une chose vraiment importante dans nos produits, donc avant d'utiliser ce nouveau rembourrage nous avons testé les réelles caractéristiques.

Noi facciamo divani da tanto tempo e sappiamo quanto il comfort sia la sola cosa veramente importante nei nostri prodotti, quindi prima di adottare questo nuovo materiale ci siamo assicurati sulle sue effettive caratteristiche.

...

POLILATEX HT shows after laboratory analysis, innovative characteristics as regards long life and preservation of elastic properties as proved by 75.000 crushing cycles analysis.

POLILATEX HT a montré, par une analyse de laboratoire, des caractéristiques absolument innovatrices en matière de durée dans le temps et conservation des propriétés élastiques comme confirmé par le test à 75.000 cycles d'écrasement.

POLILATEX HT ha dimostrato, da analisi di laboratorio, delle peculiarità assolutamente innovative in quanto a durata nel tempo e mantenimento delle proprietà elastiche come confermano i test con 75.000 cicli di schiacciamento.

...

Polilatex HT is a created and produced product by Olmo Group, a leader factory in the world for polyurethane production and well-advanced research and development of innovative and technologically advanced solutions.

Polilatex HT est un produit pensé et réalisé par Olmo Group, usine leader dans le monde entier pour la réalisation des polyuréthanes et toujours à l'avant-garde dans la recherche et dans le développement de nouvelles et technologiquement évoluées solutions.

Polilatex HT è un prodotto ideato e realizzato da Olmo Group, azienda leader nel mondo nella realizzazione di poliuretani espansi e sempre all'avanguardia nella ricerca e nello sviluppo di soluzioni innovative e tecnologicamente avanzate.



**ATTENTION !**  
**Please read carefully**  
**the instructions.**

**ATTENTION !**  
**S'il vous plaît lire**  
**attentivement les instructions.**

**ATTENZIONE !**  
**Si prega di leggere**  
**attentamente le istruzioni d'uso.**

**This sofa, in its relax version, may  
be equipped with  
rechargeable lithium battery.**



**Description:**

Rechargeable lithium battery through power supply (KE1110005).

**Caratteristiche tecniche:**

- Color: Black
- Nominal capacity: 25.9V / 2200mA
- Max Charge Voltage: 29.4VDC
- Max discharge current: 5A
- Duty Cycle: 10% - max 2min ON / 18min OFF
- Cycle with relax mechanism: about 550
- Cycle with lift mechanism: about 44
- Cycle with headrest: about 930
- Cycle with relax mechanism + headrest: about 280
- Charging time with universal transformer: 3.5 h
- Duration: 300 recharges

**After complete descharge we suggest to recharge within 48 hours to avoid loss of charge memory.**

**Do not modify in any way relax mecanisms of this product.  
Do not dispose in the environment.**

**Le canapé, dans sa version relax,  
peut être équipé d'une  
batterie rechargeable au lithium.**

**F**

**Description :**

Batterie rechargeable uniquement par le transfo standard (KE111000) fourni.

**Caractéristiques techniques :**

Capacité : 25,9V / 2200mA

Tension maxi charge/décharge : 29,4 VDC / 5A

-Cycle de travail : 10% - max 2min ON / 18min OFF

-Cycles sur mécanique relax : 550 environ

-Cycles sur têtes : 930 environ

-Cycle sur mécanique relax + tête : 280 environ

-Temps de recharge avec transfo std : 3,5h

-Durée batterie : 300 charges environ

-Quand la batterie est complètement déchargée, il est conseillé de la recharger sous 48 heures maximum pour éviter la perte de la mémoire de charge.

**Ne pas altérer les mécanismes relax du produit.**

**Ne pas jeter dans la nature après utilisation.**

**Questo divano, nella versione  
relax, può essere fornito  
con batteria ricaricabile**

**I**

**Descrizione:**

Batteria ricaricabile solo tramite alimentatore standard (KE1110005) in dotazione.

**Caratteristiche tecniche:**

- Capacità: 25,9V / 2200mA

- Massima tensione Carica / Scarica: 29,4 VDC / 5A

- Ciclo di lavoro: 10% - max 2min ON / 18min OFF

- Cicli su meccanica relax: 550 circa

- Cicli su poggiatesta: 930 circa

- Cicli su meccanica relax + poggiatesta: 280 circa

- Tempo ricarica con alimentatore std: 3,5 h

- Durata batteria: 300 ricariche circa

- Alla completa scarica si consiglia di ricaricare entro e non oltre le 48 ore per evitare perdita di memoria di carica.

**Non alterare in alcun modo i meccanismi relax del prodotto.**

**Non disperdere nell'ambiente dopo l'uso.**

Qualsiasi contestazione relativa a danni da trasporto, va effettuata entro 48 ore dal ricevimento della merce in magazzino. In caso contrario Gorini srl non risponderà di eventuali anomalie sulla merce.

Eventuali rughe e cicatrici della pelle sono da considerarsi caratteristiche tipiche di un materiale naturale.

---

**Toute réclamation relative aux dommages causés par le transport doit être effectuée dans les 48 heures dès réception de la marchandise au dépôt. Au cas contraire, Gorini srl ne sera pas responsable de toute éventuelle anomalie de la marchandise.**

**Toute éventuelle ride et cicatrice du cuir sont à considérer des caractéristiques typiques d'un matériel naturel.**

---

All claim due to transport damages must be made within 48 hours from the goods receipt at the warehouse. If not so, Gorini cannot be held responsible for any anomalies to the goods.

Any leather scratches and veins have to be considered as typical features of this natural material.



---

This product passed the quality control

Ce produit a passé le contrôle de qualité

Questo prodotto ha superato il controllo di qualità



**GORINI**

[www.gorinidivani.com](http://www.gorinidivani.com)

made in italy